



香港中國婦女會  
黃陳淑英紀念護理安老院  
15週年院慶 暨  
第13屆老人大學畢業典禮

敬業匡強十五年，  
護殘安老績超然，  
莫忘莫失勤關顧，  
不離不棄更周全，  
大學堂開明識辨，  
啓知園設拯癡呆，  
知時潤物春天雨，  
碧雲精院小蓬萊。

院友鍾錦榮題



香港九龍油塘碧雲道六號

6, Pik Wan Road, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong

電話Tel : (852) 2717-1351 傳真 Fax : (852) 2346-8591

E-mail : wcsyhome@netvigator.com





# 目錄

序言	1
安老院開幕	2
當任港督夫人到訪	3
候任特首到訪	3
院友聯會	4
職員培訓	5
港外旅遊	5
交通安全隊	6-7
老人大學	8-9
1988-2000 年度學系概覽	10-11
「長幼互學」計劃	12-13
學生感言	14-18
啟知園	19
盡訴心中情	20-23
安老院管理委員會及職員相片	24
院歌	封底

## 序言

院長 黃耀明

原來已經十五年了！若不是同事們提點，我也記不起。同事說十五是個完整數字，所以十五週年應大肆慶祝，因此原本想輕鬆的安排慶典，卻又得隆重起來。負責特刊的同事很有心思，想將安老院這十五年來的每一個「第一次」記錄下來，作個總結，不過瑣事太多，不能盡錄了，只將較重大的記下來。

同事要我為特刊寫序，我皺了眉頭說，慘！這麼忙，怎寫？「忙」，在這安老院工作了十多年，就一直是忙個不了。起初院務未上軌道，每天早九晚十是閒事，後來工作順序了，卻又為業界其他事務繁忙，我想這安老院的職員對他們院長最深刻的印象應是個「忙」字吧。我看同事們也不是一樣？由於住院長者及院舍設施年齡漸長，加上社會情況日漸複雜，各個崗位的同事工作日益繁重，忙碌，是難免了。住院的院友也忙，每天的康樂、學習、復健活動不斷，職員忙時，院友也要為自己每天的生活忙於充實，所以「黃陳淑英院」沒閒人，是事實。

同事為特刊的內容和設計諮詢我的意見，我只說要「新」，不要跟以前的模式一樣，年青人嘛，更應有創新精神，不要因循。「創新」，一直是我在業內服務的宗旨，所以這些年來，我們在安老院不斷開拓「新」的服務：「院友聯會」「老人大學」「老人交通安全隊」「痴呆症服務」「長幼互學」等，都是當時業內創新的服務。有新進的社工朋友奇怪為甚麼我在安老服務界這麼多年仍無「洩氣」的情況，我想就是這創「新」精神，給了我燃料繼續燃燒下去吧。

同事將特刊的稿件給我審閱，我來回的改了多次才定稿，相片也左挑右選的，我想她們會覺得我是要求太高、太「嚴」了吧。「嚴謹」，正是我工作的原則，也是我對所有同事工作的要求，這是完善個人的尊嚴及價值，豈能馬虎？這工作關乎別人生命的意義，豈能馬虎？這是個專業問責時代，豈能馬虎？

十五週年，是個感恩的日子。我感謝我的「老闆」們——香港中國婦女會眾委員，這些年來對我及全體同事在工作上無量的支持，讓我們可以在院內外發揮創意，學習新事物，接受新挑戰。我感謝我的同事們對我的容忍和信任，在我忙於為業內服務勞碌時加倍努力，使我免除「後顧之憂」，我終於明白為甚麼你們在我獲授勳的事上顯得比我自己還雀躍，因為你們清楚知道：這個「榮譽勳章」是屬於你們的。

十五週年，是個記念的日子。十五年來來去去，我們照顧了不少入住的長者，我感謝他們在他們人生路程上最需要的時候讓我們幫上一把，在他們的生命旅途上留下足跡。別怪我沒有為你們的離去灑下眼淚，因為我堅持在與你們共聚的日子給你們微笑。

在最近一次外訪學習中看到了這段文字：

**「團結友愛 互相幫助 和睦相處 愛院如家...  
尊老愛幼 助殘為榮 互幫互敬 共同進步」**

願與各位共勉。

## 安老院開幕

早在一九七八年十月，香港中國婦女會已開始積極籌劃興建安老院，翌年八月向政府申請撥地，並於一九八一年獲政府撥出九龍油塘高超道三千五百平方米的土地作為院址。在一九八三年十月奠基後，興建的工作亦正式展開。

安老院的建築費用需要港幣一千六百萬元，其中一千一百萬由政府獎券基金撥出，餘款則由本會籌募。而善長黃祖棠則師除了慷慨捐贈港幣三百三十萬予本會外，更親自為本院畫則，安老院才能順利興建完成，故本院亦以黃則師的先夫人黃陳淑英女士命名，以彰懿德。



安老院終於在一九八五年九月落成，十一月正式提供服務，並蒙港督尤德爵士夫人於十一月廿一日蒞臨主持開幕典禮，為安老院的歷史寫下重要的一頁呢！



## 當任港督夫人到訪

港督衛奕信爵士夫人在一九八七年八月到本院參觀，與院友談笑甚歡。港督夫人參觀了院內的各項設施，如睡房、健身室、電視廳和活動室等。除此以外，她亦觀看了院友的烹飪示範，並獲院友送贈自製的掛毯作為紀念呢！



▲ 當任港督夫人到訪



## 候任特首到訪

在一九九七年的大年初一，當時的候任特別行政區首長董建華先生在譚耀宗議員的陪同下，蒞臨本院探望院友，向本院院友親切慰問，期間並高歌一曲“友誼之光”，更與院友一同跳舞，歡渡新春。



## 院友聯會

一九八七年，本院正式成立「院友聯會」，為一個有院友代表性的義務工作小組。會內委員皆在每年三月分樓層由院友自由參選及選舉產生。聯會共有十三位院友代表，二樓有三位代表、三樓有三位代表、四樓則有七位代表，任期一年。而安老院的副院長及一名福利工作人員均會代表院方協助聯會的工作。

「院友聯會」職位設有正副主席、財政、文書、小組組長及委員，各職位都分別會在第一次會議時由各委員互選產生。聯會最主要的工作範圍包括關注及促進院友福利、對院務提供意見、協助院方推行活動、處理聯會經費的開支及管理、協助院方推行住院守則、管理院內一套電視系統及圖書館。聯會每月開會一次，以便商討各功能小組事務及向院方反映院友意見，成為院友與院方之間的溝通橋樑。

聯會轄內工作小組分別有：

- 「大電影」：負責選播電影供院友欣賞
- 「小賣部」：供院友購買日常用品及食品
- 「圖書館」：負責管理書籍及錄音帶的借用
- 「送舊迎新組」：負責接待新院友，以協助他們適應院舍的生活；亦會替無親無故的院友辦理殮葬事宜

而自一九九六年起，聯會安排掃墓追思活動，每年兩次，於清明及重陽節時期，與眾院友一起前往將軍澳華人永遠墳場拜祭已身故的院友，以表思念。



## 職員培訓

安老院除了著重院友的生活質素外，對職員的在職訓練也特別重視。早在建院初期，即在院內舉辦各項職員培訓課程，不論是健康講座、醫療護理、照顧長者技巧，以至家居安全、職業安全等多方面的講座，都極切合院友及職員的需要。

除了在院內舉辦培訓外，還會鼓勵職員參加本地及外地研討會，並安排海外學習交流團，與其他安老服務從業員交換心得及知識。本院院長及督導職員並多次應邀往廣州講學，以協助提高國內之安老院舍服務質素。



## 港外旅遊

一九九三年的深圳兩天遊是本院首次舉辦香港境外的旅遊團，行程包括遊覽民族村及小人國等景點，共有數十位院友、家人及職員參加。此次深圳遊雖然只是短短兩天，但參加者都可藉此機會舒展身心，享受一個愉快的假期。隨後每年本院皆會舉辦一次港外旅遊，以增進長者見聞。

本院並將於今年十一月尾至十二月初舉辦「福建遊學團」，讓院友及職員有機會出外學習，行程包括遊覽參觀當地「老年大學」及安老服務設施，並會在當地之「老年大學」上課，親身體驗國內「老年大學」的學習情況。



## 交通安全隊

根據香港警務處交通部的資料顯示，每年涉及行人的交通意外，以60歲以上的長者居多，並且每年都有上升的趨勢。因此在1987年下旬，本院與交通安全會商討於本院成立全球首隊「老人交通安全隊」，藉此喚起長者對道路安全的重視。

由於這是首隊由長者組成的制服團體，並無先例可援，故此交通安全會及本院均要商討並重新訂立各項規則。在一切預備就緒後，全球第一隊的「老人交通安全隊」，於1989年12月正式成立，也為香港的安老服務寫下歷史性的一頁。

「老人交通安全隊」的服務內容由本院自行訂定及安排。最初以服務本院長者為本，以提升他們對道路安全的認識，其後獲得不同的基金贊助開始向外發展，服務對象推廣至其他區內長者，並擴闊至庇護工場、弱智人士宿舍及幼稚園等。隊員亦有協助香港警務處交通部宣揚交通安全的訊息，及參與社區內的其他義務工作。

▼ 成立典禮



▲ 夏季制服



▲ 冬季制服



本院的交通安全隊在一九九九年得到社會福利署的撥款，舉辦一個名為「交通安全你要識」的活動，到老人中心及幼稚園推廣道路安全知識，並獲選為該年度東九龍總區傑出大型「老有所為活動計劃」獎，足見隊員在社區義務工作的傑出表現。



▲ 老有所為活動計劃



「老人交通安全隊」成立至今已逾十年，除了能加強院友遵守交通規則的意識，改善他們的道路安全行為外，更能培養紀律部隊般的合作心態，亦為男性長者開拓有意義的活動。

展望將來，我們會繼續推行適當的宣傳及教育，定期到其他機構宣揚交通安全的訊息，以減低長者交通意外的發生，宣揚「安全第一」的重要性。

## 老人大學

在一九八八年起，安老院以「第三齡大學」教育模式在院內創辦「老人大學」，為本院院友提供第二度教育的機會。多年以來，「老人大學」所開設的科目都盡量多元化，內容設計上也切合長者的需要及能力。自一九九二年起，「老人大學」更分為三個學院，以鼓勵長者全面性的發展。「文學院」各學系旨在教授現代社會科學、日常知識，以增進長者之智力發展及生活技能；「演藝學院」各學系旨在發掘長者藝術及表演的潛能，以豐富長者之生活情趣；「社會服務學院」各學系則推動長者親身體驗及參與院內、外之事務，培養長者服務別人及關心社會的精神。

學生需準時上課，交功課及考試合格，方可畢業。成功修滿三個學院課程者將獲頒發才華獎，並於一九九九年增設榮譽生，藉此鼓勵取得優異成績的同學，而順利畢業的同學也會穿著畢業袍及戴四方帽，參加每年一度的畢業典禮呢！

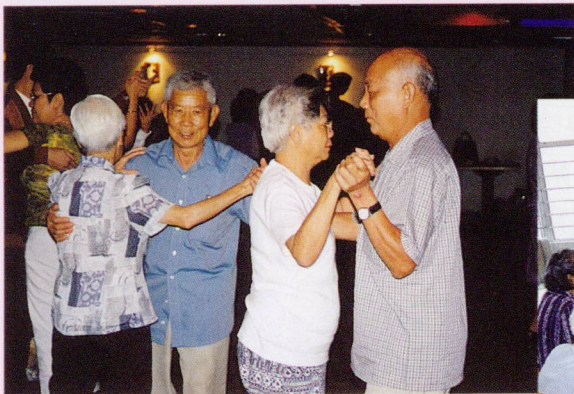


第十三屆（二〇〇〇年度）老人大學畢業照



除了本院的院友可修讀「老人大學」的課程外，在一九九六年起更把「老人大學」這項服務推廣至觀塘區的長者，讓他們也有機會學習，成為本院的走讀生。由於名額有限，申請者需接受本院面試以挑選最合適的人選。可能機會難逢，走讀生的反應非常熱烈，報讀人數不斷增加，而走讀生的表現也非常好，加強了我們提供這項服務的信心。在未來的日子，我們也會繼續提供「老人大學」這項服務，實踐長者「老有所學」的概念。

在本年度，「老人大學」共開辦十一個學系。「文學院」共有五個學系，分別是中文系、語文系、社會及科學系、中國文化系及電腦系；「演藝學院」共有三個學系，分別是音樂系、舞蹈系及攝影設計系；而「社會服務學院」則有三個學系，分別是院友聯會、交通安全隊及義工系。今年有 139 位長者報讀，人數也是歷年之冠呢！



▲ 「舞蹈系」外出跳茶舞

▼ 「語文系」的同學正在留心細聽鍾老師的講解



▲ 「電腦系」往參觀電腦城

▼ 「中文系」的同學專心地學習生字



# 1988-2000 年度學系概覽



1988		
語文系	社會系	藝術系
音樂系	話劇系	

1989		
中文系	英文系	社會系
科學系	藝術系	音樂系
話劇系		

1990		
語文系	英文系	社會系
科學系	歷史系	藝術系
話劇系	音樂系	

1991		
中文系	藝術系	科學系
藝文系	地理系	音樂系
話劇系	韻律操系	

1992		
<b>文學院</b>	<b>社會服務學院</b>	<b>演藝學院</b>
語文系	院友聯會	音樂系
藝文系	義工系	話劇系
社會系	交通安全隊	舞蹈系
環境學系		韻律操系

1993		
<b>文學院</b>	<b>社會服務學院</b>	<b>演藝學院</b>
語文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	舞蹈系
社會系	義工系	健體系
	交通安全隊	傳理系

1994		
<b>文學院</b>	<b>社會服務學院</b>	<b>演藝學院</b>
中文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	舞蹈系
社會系	義工系	藝術系
宗教研究系	交通安全隊	形象學系




1995		
文學院	社會服務學院	演藝學院
中文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	舞蹈系
社會系	義工系	藝術系
宗教研究系	交通安全隊	形象學系

1996		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
心理學系	社關組	設計系
科學系	義工系	舞蹈系
政治經濟系	交通安全隊	健體系

1997		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
心理學系	義工系	設計系
中文系	交通安全隊	舞蹈系
電腦系		健體系
政治經濟系		

1998		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
中文系	義工系	時裝系
電腦系	交通安全隊	美術系
宗教系		韻律操系
心理學系		

1999		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
中文系	義工系	立體設計系
電腦系	交通安全隊	舞蹈系
歷史系		書畫系
資訊系		

2000		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
中文系	義工系	舞蹈系
電腦系	交通安全隊	攝影設計系
社會及科學系		
中國文化系		



## 「長幼互學」計劃

本院於一九九八年起推行「長幼互學」計劃，邀請觀塘區內之中學，於暑假期間協助及參與部份「老人大學」的教學工作，旨在促進長者與年青人的交流及互動，增強長幼之溝通，更可讓兩代分享彼此的知識及處世經驗。藉着這個計劃，年青一代可以感染到長者積極面對人生、「活到老、學到老」的精神，同時亦可讓長者保持與年青人及社區的接觸，以增加思維刺激，減少疏離感覺，可謂一舉數得。

這個計劃每年皆獲不同的基金贊助，今年已是第三屆了。本年度獲得區內之聖傑靈女子中學、觀塘官立中學及五邑司徒浩中學合共41位同學參加，他們分別參與「老人大學」課程內的中文系、語文系、中國文化系、社會及科學系、電腦系、音樂系、舞蹈系、攝影設計系、義工系，與及歡樂時光和跳舞街等活動的教學及協助工作。

為了鼓勵同學們的參與及努力，本計劃特別設立了金、銀及銅獎，以示嘉許。評分標準以各人的投入程度、積極參與及主動創新而定。而他們的頒獎典禮也會與「老人大學」的畢業典禮一同舉行呢！



▲「長幼互學」計劃已到尾聲，當然要舉辦一個大旅行輕鬆吓。嘩！好多人呀！齊齊影張靚相先！

▼在「社會及科學系」，人人都有機會創作，看大家拿着作品拍照，好滿足呢！



▼電腦雖然是新科技，大家都非常有興趣，還很用心學習呢！



▼在「中國文化系」，院友與學生一同分組研究，互相交流意見。



## 「長幼互學」計劃推行時間表

月 份	活動內容
五月	*籌備工作
六月至七月	*發信到觀塘區中學招募義工導師 *義工學生訓練： 1. 認識老化過程 2. 參觀觀塘區安老服務單位 3. 認識教授長者讀書之技巧
七月至八月	*協助指導「老人大學」各學系課程
八月	*檢討會                    *長幼大旅行
十一月	*「長幼互學」計劃頒獎典禮

## 學生感言

聖傑靈女子中學 中五生 張敏欣

光陰似箭，想不到兩個月的時間這麼快便過去了，在老人院當義工的情景依然歷歷在目。就是這些學習起來像一班精靈好學的孩子，但平時又是那樣仁愛慈祥的老人家，賜給我一個十分豐富充實的暑假。

雖然參加「音樂系」的公公婆婆人數不太多，而我卻又只是擔當「助教」這個不太重要的角色，但我的心情起初卻緊張得不得了。記得第一次拿著咪高峰作自我介紹，感覺又新奇又興奮，就像老師一樣，我感受到公公婆婆對我那份尊敬、關懷、親切，那份緊張的心情亦變成輕鬆和喜悅。經過幾課堂的相處，我和公公婆婆之間的認識加深了，彼此亦了解更多，我也開始主動和他們傾談。

有一次課堂，我印象特別深刻。那天氣溫高達三十度，剛巧空調失靈，大家都被那種又濕又熱的空氣堵住心胸，也被堵住了腦筋，變得昏昏欲睡，那些公公婆婆卻仍然竭力地睜大眼睛，努力地集中精神上課。果然，當老師們說：「留心啊！待會兒我可會請你們其中一位出來表演一下」，他們立刻抖擻精神，一雙雙的倦眼頓時充滿生氣，彎曲的腰背也變得直直的，他們那份「活到老、學到老」的精神，就是如此真實、如此強烈的讓我感受到，鼓勵我更用心地去學習。最令我感到驚訝的是，他們對學習的那份進取心，他們為考試作充份準備，為考試的結果雀躍或是失望，繼而更加努力學習，同學與同學之間亦會互相比較駢進，向著「第一」這個目標前進，就是這麼一點心燃亮了我，使我重新得著力量，衝破充滿荊棘的學途。

長者們學習，也給我機會學習。在這兩個多月中，我得益不少，我學懂了如何克服在眾人面前說話的恐懼，也學懂了與長者溝通相處之道，你大概不會想到與老人家相處是何等的易，只要你肯付出一點心，把他們當作自己的朋友般看待，你不難發覺與他們交談很容易、很有趣味，他們有如一本故事書，蘊藏了幾十年豐富的人生經驗，他們的一字一句，就是金句名言，值得我們細聽。除了得到處世待人的技巧，得到了寶貴的經驗，我的心靈也比前更充實。

誠心盼望大家都能參與這類型義工活動，幫助人之餘，亦能充實自己，何樂而不為呢？在將來的日子裏，我也希望能繼續享受義務工作帶給我的樂趣。



## 聖傑靈女子中學 中七生 黃頌怡

回顧當初選擇參加「舞蹈系」，我深知這個決定是正確的。

參加了「舞蹈系」，看到諸位長輩願意花十倍的心機去學習、練習和實習（表演），看到老人家的體力有限，但活力無限，這種精神，是最值得學效的。

在這裏，使我暫時拋開煩憂，全情投入在舞蹈中、與老人家傾談之中。在這裏，老幼互相照顧，互相學習，互相欣賞，互相鼓勵，彼此所產生的良性互動關係是完全發自內心的。在這裏，闖開了舊一代與新一代的鴻溝，老、中、青三代發揮合作精神。在這裏，我學會敬老、護老、「人老心不老，心老人就老」的道理，學會老人家不一定是頑固、孤單的代名詞，老人院不是老來等待死亡的一個收容所，更不是慘無人道的煉獄。

收獲如何，如何盡數？最重要的是贏得這份既敬且愛的感情，還有「老吾老以及人之老」的精神的體現。

「舞蹈系」，只是老人大學的一個小縮影。我懷念廚部的鮮磨豆漿、大門外的辣椒樹兒、舞蹈室的按摩椅、輕鬆惹笑的茶舞.....。

歡欣不絕，溫情滿載，這是「老人大學」。

## 五邑司徒浩中學 中五生 梁可欣

經過一整年的中四課程，使我十分疲倦。終於等到暑假向我招手，可暫且放下沉重的包袱。突然，我的注意力被一張告示上的四個大字所吸引著。心想「老人大學」甚麼來的？老人也讀大學？大概只是寫吓書法、畫吓圖畫.....算甚麼的大學！看完便走了，卻又不罷休地回頭再看，甚至走去問有關老師甚麼是「老人大學」。經了解後，才知是甚麼的一回事，更勾起我的興趣參加這個「老人大學」的義工活動。

日子一天天地過，到了回老人院上課的日子了，在乘車途中我不斷在想，老人院的老人是親切的還是終日板起面孔？他們是行動自如的？還是依賴拐杖行走的？一個個的問題不斷浮現在我的腦海中。當我踏入老人院的時候，只見兩位婆婆向我微微笑了笑，那笑容有如朋友般親切得很。

不久，升降機在四樓停了下來，門子一開，只見各老人行動自如，面上掛著甜美的笑容。這都把我車廂裡的疑團一一打破。接著，我跟他們走進上課的課室裏，見到壁佈上的一幅幅用毛筆所繪畫的圖畫，栩栩如生，寫的字亦十分端正，而且剛勁有力，實在令我佩服。在「語文系」中我認識了一位老先生 - 鍾伯，他實在令我眼前一亮，不是他外表英俊不凡，而是他能把四書五經、詩詞歌賦唸得琅琅上口，只要你講出某首詩的皮毛，他也可完整地唸出來，與他上了幾課，實在增加了我不少語文上的知識。

其次是「攝影設計系」，我們一班義工與老人一起在做手工，他們一筆筆地塗，繪出五彩繽紛的圖畫。而他們的構思也不俗，我還記得有一位老先生以龍眼核來做垃圾箱的腳，亦有一位婆婆用報紙做了一條被污染了的魚呢！

總括而言，在這個「長幼互學」的計劃裏我學會了如何與老人家相處，也結識了不少朋友，最重要是學到了一句說話「活到老，學到老」，這使我重拾讀書的鬥志。

## 聖傑靈女子中學 中五生 黃冠芷

在這個暑假裡我參加了這個「長幼互學」的義工計劃。初時，我並不清楚它的名字，只從一些同學口中得知叫甚麼「老人大學」，所以自己一直都以為是去當老師、教導老人家新的事物，但在後來，我才知道原來不是我教導他們，而是與他們一起學習，在旁輔助他們。

記得最先的幾日，我和老人家和導師都不太熟悉，而每一個系的第一堂我們都要出去自我介紹，記得自己當時很害怕，不敢在眾人面前用「咪」說話，當要介紹自己的時候，我們都以有生以來最快的速度與最細的聲音說出自己的名字，回想起那一段時間，總覺得那個我不是真的我，因為我本身不是這麼害羞的。

我在「長幼互學」中參加了兩個學系，一是「電腦系」，二是「中文系」，這兩個學系都給了我不同的感受。「電腦系」中，我只是協助一位老人家，所以與這個老人家很熟，常談天說地，甚是開心，但有些遺憾的就是我與班中其他老人家比較陌生，很少交談。而在「中文系」裡，我與很多公公婆婆傾過偈，但感情不太深，很多老人家的名字我也記不起。到最後，我把他們的名字盡量記住，雖不能全部，但也有一部份，我感到自己很成功，很開心。

經過這個計劃，我覺得自己比以前更有耐性，更懂得去與老人家相處，亦使我對老人家的看法有所改變，從前我覺得他們守舊古板，不喜歡新的事物，但現在我覺得他們都不是太古板，亦肯接受新事物，如果他們對某樣事物有興趣，他們會比我更專心、更有耐性的去學，我想這就是我要向他們學習的一樣重要的事。

## 聖傑靈女子中學 中五生 周卓穎

今年是我第二次參加「長幼互學」這個活動，去年是抱著一個嘗試當義工的心態參加。去年我選擇了在「電腦系」當助教，每次上課時都要搬桌子和電腦，我們和老人家合力把桌子和電腦搬進課室，然後和他們一起上課，從旁協助他們用電腦去製作一些賀卡和認識電腦的一些配件等。

今年我選擇在「中文系」當助教，發現原來不少老人家不懂寫字，上課時我見他們好像很難跟上進度，後來在練習時再逐步教他們寫，直至寫到了，他們感到很高興之餘又說：多謝你呀！我自己也有成功感。下課了，我微笑向他們說：下星期再見！他們也帶著很高興的心情向我說再見！真的使我覺得與他們一星期才見一次真是太少了。

整個活動期間我覺得與老人家相處並不困難，他們又開朗、健談，改變了我以前對他們的看法：不是所有老人家都那麼固執、守舊，他們很樂於學習及接受新事物。這也就配合了「長幼互學」這個主題。

「終身學習」是政府的教學改革新目標。在這大前題下，無論是小朋友、青少年、成年人，以至老人家，都被政府「邀請」往讀書。教育的設施如幼稚園、中小學、大專、大學，以至再培訓中心，處處皆是。然而，在多個系列中，卻不多見「老人大學」。或許，你和你身邊所有的人，也覺得教育老人是一無所用。但是，你又有否聯想過，他們的處世經驗，比誰都豐富呢？

人老了不表示智慧倒退，只是生理機能衰退罷了！因此，他們大多都能夠繼續學習，吸取日新月異的各方面的知識，成為「人老心不老」之先驅。創辦「老人大學」使不少欲背書包的老人重拾書包，不但可以實踐自己的夢想，知道自己的興趣，認識社會上的新事物，而且，還可以消磨時間，自得其樂，不會與社會脫節，被大眾所忽略呢！

不知道大家記不記得，小學或是幼稚園的時候，學習新事物、新的文字、計數學，對了、答中了問題..... 心情是怎麼的呢？回想一下，一定是興奮的。由於以前社會重男輕女，使女孩子都是「啞口斷手」，欲說無言，欲寫無文。在這裡，大學正好能夠飾演老人家的「中小學」，老人便像學生一樣的上課。老師則是我們這些真正的中學生了。

初時以為要像學校中的老師一樣，所有的瑣碎事情都「一手包辦」。但教落了以後，才發覺原來自己不是往教書，而是去上課。我初時也以為老人不中用，怎樣教也不明白，什麼大小事情都要問是不是。但事實告訴我，我錯了，他們比誰都叻，有時，我還要反問他們呢！原來一個中學生並不勝過一個老人，「家有一老，如有一寶」是對的。

從沒有想過自己可以當「大學教授」，這個美麗的甜夢竟可實現。又或者，我不是做老師，而是做學生，和他們一起學習。課程裡，也認識到不少的人啦！

還記得第一次參加「長幼互學」時，自己是戰戰兢兢的。今年第二次參加，因為有了經驗，故不會茫無頭緒，不知道自己將要做甚麼。老實說，再次參加這個活動的其中一個原因是為了令暑假更充實，但老人家們的好學精神卻是吸引我再次參加的主要原因。

或者是因為跟老人家們熟絡了，又或者是因為課程比較有趣，今年的「長幼互學」給了我更難忘的回憶。今年的課程是 Photoshop，其實用性對於老人家來說或許不多，但每位婆婆都很認真地去學習。每次上課前總見到他們坐在電腦前苦苦練習，上課時更自己做筆記，每有疑問便即時提出。雖然她們有時會因為做不到而有少許氣餒，但不久之後又會提起精神，繼續努力。慚愧的是由於我這個「大同學」不熟悉課程，而常常弄得手忙腳亂，幸好「老同學」們沒有取笑我，又沒有怨言，真的很感謝他們。

印象中的老人家是和藹可親的，年老體弱而且記性差，但令我驚喜的是有些老人家竟然認得我曾經參加這個計劃，而且有時我忘記了的課程，她們卻記得。另外，她們並不是我想像中的那樣年老體弱，有一次出外活動時，我差點就跟不上她們的腳步，真想不到。

我不知道老人家們從「長幼互學」計劃中得著多少，但我就真的學到不少東西。從前的我很少與老人家接觸，又比較被動，但我知道自己在此計劃中所擔任的角色，所以我懂得主動去與她們交談，懂得多些讚賞和鼓勵他們。而今年我更作了新嘗試：站出去教授和帶領活動，雖然不太成功，但始終是不錯的經驗。

暑假結束了，我要為預備升讀大學而努力。我知道每當自己氣餒時，只要想想這一班「活到老，學到老」的「老同學」，便會繼續努力。只要有機會，我一定會再次做「大同學」。

## 啟知園

由於香港人口漸趨老化，老年痴呆症患者日漸增加，政府遂於一九九九年四月起，在全港五間資助護理安老院開設特別照顧單位，作為試驗計劃，整項計劃為期至二零零二年三月，期間會進行檢討及研究，評估服務成效。

本院是其中一間參與先導計劃的院舍，以「啟知園」作為老年痴呆症照顧單位的名稱，主要為痴呆症患者提供一個安舒的園地，啟發他們的認知能力。

「啟知園」成立的目的，是增加老年痴呆症患者對四周環境及事物的認知，並且舒緩他們受困擾的情緒。除此之外，亦協助他們減少問題行為及改善自我照顧的能力。

現時有二十多位患老年痴呆症的本院院友入住「啟知園」，另有一個暫住宿位，供現居家中的老年痴呆症患者入住，以舒緩家人或照顧者的壓力。

「啟知園」的服務分為五大範疇。在個人服務方面，包括自理訓練及輔導；小組活動方面，有各類型的記憶訓練、認知訓練、感官訓練、興趣培養、社交康樂等；而大型活動則有音樂欣賞及集體遊戲；並有適切患者需要的復康服務；更安排家居照顧者的分享會、講座及家居照顧訓練。

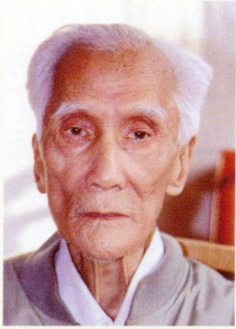
「啟知園」於本年更獲匯豐銀行基金贊助，並得區內老年精神科及社區中心協助，舉辦兩次大型社區教育活動，增加社區人士對老年痴呆症的認識。



啟知園		活動時間表			
上午	9:15-10:00	啟知園劇場	時光機	啟知園劇場	啟知園劇場
	10:15-11:00	點唱站	醒神時間	點唱站	點唱站
下午	12:30-1:00	個人輔導	自理訓練	自理訓練	自理訓練
	2:45-3:30	感官訓練	訓練班	訓練班	訓練班
	3:45-4:30	音樂欣賞	美食坊	手工藝	輕運動一動



## 盡訴心中情



紅橙黃綠青藍紫，  
食品咸甜苦辣酸，  
七色五味能分辨，  
聞香想到百花鮮。  
起居作息依次序，  
嬉戲休閒任自然，  
無忘自我還真我，  
皆因身在「啟知園」。

安老部院友 鍾錦榮 80歲



浮生若夢  
千禧科技  
老有所學  
廢物利用  
自我爭取  
他人猜忌  
殘燈將盡  
寄情筆墨  
話得投機  
桑榆晚景  
言為心聲  
夙願得償

幾許得失意境  
人變物變萬變  
活到老學到老  
耆老未必無能  
發揮本性潛質  
何不佯作痴呆  
點滴更當珍惜  
視如知心摯友  
真個形影相依  
憂樂個別不同  
作為讀書心得  
感謝主恩愛我

安老部院友 陳慧得 81歲



### — 護理部院友 尹帶容 76歲

一九八八年，黃院長出外考察回來，成立「老人大學」，其後分三個學院，乃是文學院、演藝學院、社會服務學院。正是學無止境，藉以溫故而知新，增進不少日常知識，發揮個人潛能，培養生活興趣和積極人生。皆全賴正副院長與護士長、福利員等，不遺餘力，分工合作，務求各學系盡美，師資與經驗豐富，悉心指導各系。

一九九八年又推行「長幼互學」之策，增加長幼兩代認識和學術交流，互相切磋和鼓勵，取得美滿成果。

「老人大學」十三屆畢業典禮快將舉行，我荷蒙各位先生姑娘，多年來努力不懈，指教領導，不勝感謝，使我再接再勵去學習，忘卻已在遲暮之齡已惆悵，教導方法使我如坐春風，仰沾時雨，希望將來院務進展，一日千里，明天更美好，現在生活，多姿多采，既輕鬆又愉快，尚常環繞於我腦海中。



### 安老部院友 龍雪翔 71歲

我們入讀老人大學，是想有一個活到老學到老的學習機會，社會不停地進步，若果我們不去吸收新的知識，便會與社會生活的節奏脫節。正如我在未入讀老人大學之前，如果有人問我，陳方安生是誰？我會望著他，抓一抓頭，不好意思地笑一笑，細聲的答：「不知道」。但當我讀了大學之後，我會很爽快地給他一個正確的答案。這是我讀了老人大學的成果！

我們上課不會局限於課室之內，還會去各處作實地的體驗和觀察，加強我們對事物的體驗和吸收。儘管如此，已踏入古稀之年的我們，由於體能的局限，能夠吸納一半導師們傳授的知識已是萬幸了。不過「知足常樂」、「安於天命」、「施比受更有福」的古訓是不會忘懷的。



國在家何在 生辰命不辰  
昔曾府第駐 今見耆院存

進院至今已三年了。在進院的第一天，已知本院設有「老人大學」，心想可完成我的美夢，不禁沾沾自喜。如果時光可以倒流的話，我願重作莘莘學子，孜孜不倦地從頭再來。可是如今已是秋風黃葉、春面已老，試問何舍何校可容身？

在各學系中我首選「語文系」，助我國學知識。呵！原來要對對聯和作詩呢！對國學膚淺的我被難倒了。但總得要交功課。老師給我的聯頭是：

天上一輪滿 人間半個秋  
圓圓蓮蓉月 紅柿伴綠柚

下聯顯然是不工整了，又如何能習七言四句呢！應該努力嗎？繼續思考嗎？人生誰沒經過跌倒又爬起呢？努力學習、不恥下問、「失敗乃成功之母」才是我讀書的心得。

我愛上唐詩，偶語院內園景之一角：

園內行人池畔立 驟看魚兒樂水中  
惜無伴侶同遊此 池水清晰照心窩

我讚羨前人文筆生輝、仰慕鍾老師的過目不忘，我又何年能及呢？

繼而參加電腦系，由此得以啟蒙。從一竅不通，到會繪圖以至倉頡，這一科是追上潮流與社會人事拉近的新知識，也是我最心愛和最花心思的科目。如能懂得上網與外界聯繫，那就更加好了。本院設有社會與科學、音樂、舞蹈、中國文化系等等，適應不同程度的院友參與。由文盲而能懂得寫字，由不懂而能了解，應飲水思源，有賴安老院全院員工對長者之愛心，設立長者學校，惠及院友及至社會外界人事，實本港長者之幸。盼各院友努力學習，正是「夕陽無限好，那怕日已近黃昏」，躬以各同學共勉之。





### 護士長 王笑娟姑娘

當每年十一月的時候，安老院全部都充滿着節日氣氛，同事們忙碌地發請柬，籌集禮物，安排筵席，編印特刊，製備當日服飾..... 等等，忙個不了；而院友更熱情地、努力地綵排表演節目，背誦演辭，迎接院慶的來臨！

每逢院慶之前，腦海裡總會浮現這十五年來安老院的林林種種，一如畫面片段般歷歷在目，懷緬過去，故舊之情悠然而生！想當年安老院剛建成初期，四週的環境仍清晰呈現：東面有高超道村，北面有普澤中學，沿山再上已是道路盡處，這裏還建有很多木屋，而西面馬路旁是一排買賣玻璃樽及雜物的「大牌擋」，不時傳來玻璃樽的碰擊聲，加上在買菜時間，大門外十多檔賣魚賣肉的小販的叫賣聲，很是熱鬧！至於南面的風光則比較清雅，既可遠眺魔鬼山，亦可凭欄觀海景，春節新年初二登上天台就可以欣賞煙花發放！白雲蒼狗，滄海桑田，往事已不復見！

而院內的服務亦一年年循序漸進，以前只有護理、安老兩部份，現在更有療養部及啟知園之設立，以切合不同的需要，服務愈臻多元化。至於老人大學，說來更令人覺得驚訝及多采多姿！舊的有文學歷史、詩詞歌賦，新的有電腦資訊，高齡長者亦可通曉學習，實屬奇蹟！以上種種彷彿如昨日的事，於一夜間轉變了過來，十五年時光如白駒過隙，閃電翻荷！

至於我本人的外貌亦如安老院周圍環境一樣，有所改變-----已生華髮；唯願內裡亦如安老院一樣，以服務長者為本的心不變，努力不懈以專業技能及愛心為長者服務！



### 登記護士 陳如意姑娘

時間過得很快，轉眼又是一年一度的院慶，不知不覺間安老院已15歲生日，我亦在此渡過了15個年頭。回想當初開院的時候，職員比較少，由於當時的安老院不多，職員大都沒有經驗，尤幸在院長的領導、職員的群策群力下，工作漸上軌道，而我們

們在工作中亦領悟到和老人家的相處之道，使工作更加暢順，而本院亦有了一定的知名度。

之後院長為發掘院友的潛能，培養他們的興趣，開辦「老人交通安全隊」及「老人大學」，令院友生活更充實，而其中的「舞蹈系」和「音樂系」更獲獎無數，成績有目共睹，新近開辦的「啟知園」令我們的服務更上一層樓，最近院方更提供優質服務，使院友生活更愜意，我們工作亦較稱心。

最後，在此謹祝各位工作人員及院友身體健康、生活愉快！

## 二〇〇〇年度安老院管理委員會相片



## 二〇〇〇年度本院部份職員合照



# 香港中國婦女會

## 黃陳淑英紀念護理安老院

### 院 歌

C 調 4/4

1 7̣ 6̣ 5 1 2 | 3 5 - - | 6 5 3 6̣ 1 2 | 3 6 - - |  
 (1) 天空海 闊齊來 和唱, 編出音 韻傳情 樂章,

(2) 清幽居 所何時 共往, 今天的 你悠然 自享,

6̣ 6̣ 6̣ 2̣ i 7̣ 6̣ | 5. 6̣ i 3 5 | 6 5 7̣ 2 | 5 - - - |  
 (1) 踏著步 掀去隔膜 幃 帳, 互愛 關注如 同 鄉

(2) 願寂寞 孤單有著 迴 響, 3 5 | 6 5 3̣ 2̣ | i - - - |

(2) 和諧 共存心 歡 暢。

6̣ 7̣ i 7̣ 6 3 | 0 6 5 4 3 4 3 2 | 6 - 6 - |

共 傾 心 願, 不 應 分 彼 此 相 處 同 船

6̣ 7̣ i 7̣ 6 3 | 0 6 5 4 3 1 1 2 | 3 - 3 - |

共 享 生 命, 春 風 秋 雨 也 倍 感 溫 馨

i 7̣ 6̣ 5 1 2 | 3 5 - - | 6 5 3 6̣ 1 2 | 3 6 - - |  
 (3) 金 光 普 照 齊 來 步 上 開 拓 歷 程 慈 愛 互 倡

6. 6 6 6 2̣ i | 7 6 5. 6 i | 3 5 6 5 5 3̣ | 2̣ i - - |  
 縱 是 落 日 歡 笑 快 樂 同 賞, 白 髮 青 鬚 愛 心 相 向

